

國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：_2018/02/26_

中文姓名： 楊婷娜	英文姓名（姓, 名）： YANG, NING NA
臺師大就讀科系所、年級： 東亞學系 106 級	臺師大學號： 40283070i
修習國家： 韓國	
修習校名： 東國大學	
修習學院： 社會科學學院	
修習科系： 廣告宣傳學系	
修習期間： 2017 年 8 月 ~ 2017 年 12 月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
Basic Korean 2	이선영	3	
Consumer Behavior	전승우	3	
Advertising and Modern Society	안흥민	3	

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

以下皆為個人經驗與個人心得，參考就好，千萬個人遇到同樣的事也會有千萬種不同的感覺，而我屬於比較負面的那種，但可能你去的話就不會有這些事也說不定。特別是我個人不是因為喜歡韓國的演藝界像是戲劇電影音樂等等而選擇去韓國交換的，可能也是因為如此我沒有對韓國的美好幻象也沒有說真的很愛韓國每天都很開心，在心得裡我會盡量不偏頗的敘述，當然也有可能有我依舊沒有注意到的部分，還請見諒。

前情提要：

2017 年上半年度我在韓國慶熙大學交換，大學部的課程結束後繼續留在語學堂念韓文，因此只有回台僅僅十天左右。（回台灣時帶著空空的行李箱準備塞滿所有想吃必吃的零食，結果回韓國差點爆公斤數。）

【再次抵達】

再次回到首爾的感覺是熟悉的陌生感，回到台灣只需要三天就把會脫口而出的韓文全部都改回來了，當然，在次改回韓文也很快，但心裡又會有那一股落寞感，我又回到這個我不能直覺反應的國家了。

【與學校負責人的信件往來】

與學校負責人之間的聯繫相當重要，首先要確認的就是你是不是每一封郵件都會被通知到，之前就有同學表示她自己常常沒有收到負責人寄來的信，還要通過我們才知道發生什麼事了，而申請學校的某些東西的時候先後順序是有關係的，如果沒能及時收到的話有可能會錯過某些東西。而且以我這一屆的負責人的情況來說，很多時候某些東西的申請作業時間以及流程是由我們交換生的某人先寄出了一封詢問何時會開始的信件，他才順便統一通知全體交換生的，那個時間差來看滿明確是這樣的。雖然不知道如果我們沒有問的話申請作業何時會開始。

再說到資訊準確性跟即時性，我們遇到的這一位負責老師有出過幾次給的資訊錯誤導致學生差點錯過某些事物的情況（不是我本人，是聽說別人的朋友），尤其是在語學堂的資訊上可能會拿成舊的資料，各位交換生可以自己多注意一下與學堂自己的官方資訊，並以官網上的資訊為主。

【Buddy&交朋友】

由學校統一分配的 Buddy，我跟另一同為師大交換生的同學抽到同一位 Buddy，是一位很可愛的食品營養還是食品管理系的女生，他剛去完中國交換一年回來，中文不錯，也不吝嗇跟我說韓文，但可能我們就偏偏比較聊不來，聯絡了幾次之後彼此也就淡了。對我最好、最常跟我聯絡的反而是我湊巧在某一堂課上遇到的中文系韓國姊姊，他的中文比較沒有那麼好，相對的我們也更常用韓文對談（是壓力也是好處拉）。結論是想要交到韓國好朋友的話，首先你要幸運，第二你要把自己擺在容易接觸到韓國人也讓人容易接觸你的情境下，以我的情況來說就是我很幸運地在第一週就剛好坐到那位姊姊隔壁，還被教授介紹說太好了你隔壁的剛好是中文系。當然之後的團體報告也有機會認識好人們，但報告又在期末，大家都忙而且報告結束之後也沒有其他什麼聊天的話題（韓國大學生真的大部分很忙很忙），於是又都淡了。當然如果能主動一點約大家出去會很好，只是我不是那麼外向的人，這確實是我的弱點。

【大學部課程】

由於上個學期在慶熙大的時候已經選擇用英文授課了，好不容易念到高級的我下定決心這學期只選韓文授課，我要挑戰用韓文聽大學的課程內容，不得不說確實有累的部分，但我的聽力也確實因此而進步了許多，語學堂的老師都有考慮過我們的程度放慢速度而且講得字正腔圓（就算是六級也是）。慶幸的是，我所選的兩門韓文授課的教材都是大多都是英文內容，所以如果我有聽不懂老師說的部分也可以對照英文教材，這點上來說我也是很幸運。

我選修的第一堂課是 **Consumer Behavior**，老師上課偏輕鬆，很愛講笑話，但我通常也是聽不懂這一部分……。有一本英文教材，很貴不強制購買但好像有很多考試題目從裡面出，上課的 PPT 會提前公布，大家通常都是印出來記筆記，不然就是用筆電看。期中期末考跟一個團體報告，非常看重出席率，沒來六次你就再也不用來了，東國大部分的課都是這樣規定（聽說很多韓國大學應該也都是這樣規定的）。我自己的經驗的話，我在第一堂課就因為點名簿上名字寫的是英文而且一點也不像韓國人所以就被教授記住了，從此以後每堂課必點我問我台灣的情況怎麼樣、台灣的消費者怎麼樣、知不知道韓國的情況是怎麼樣... 等等等。但由於韓國與台灣的消費習慣跟情況實在是太像，我常常沒辦法說出個不一樣的地方，或是很多情況我其實自己也不清楚... 導致我每一堂課都要先預習，先預想教授可能會問我什麼問題，我還得要預先搜尋答

案.....。好處是全班也都知道我這個人了，而且可以練習在多人面前用韓文回答問題，壞處大概就只是我自己壓力山大。

第二門課是 **Advertising and Modern Society**，老師剛從美國大學轉任道東國大，這是他的第一個學期，所以很多規定跟上課方式都有很大的討論空間。老師人超級好，很關心我們幾個外國人，上課時嚴謹但不嚴苛，她會提供一切詳細的指示跟規範，只好好好聽著好好跟著就萬事沒問題。一樣期中期末紙筆考試，論述文為主選擇題為輔，只要有好好背下上課那些觀念就可以寫得出來，但畢竟這是我第一次用韓文回答理論性的問題，對我來說還是個非常非常大的挑戰，在我並沒有表現得很好的情況下教授對我相當的寬容。這堂課的教材也是英文，PPT 也多數是英文說明，但因為教授只會在上完課後才提供 PPT 所以上課更是要全力以赴。除了上述主要成績計算項目之外，還有個人廣告分析報告，這是我壓力最大的一個項目，也是我最自豪的一個項目。教授要求分析十個廣告，每一個基本上是一頁寫分析一頁放廣告，最後交出報告時我真的真的很感動。

【語學堂課程】

原本我們這一屆在跟東國大申請交換生資格的時候就有被通知與學堂從我們這一屆開始漲價，從原本的一折變成五折，雖然相比起很多學校還是便宜很多但也是一下子貴了幾倍。有趣的是，在我們已經確認向學校報名完語學堂即將要繳交學費的時候，負責老師突然寄信過來說校方臨時撤銷決議，決定繼續讓我們交換生享有一折優惠（雖然不知道一折會持續到什麼時候），對於我們已經報名的人來說當然是好事，但對於因為改為五折而沒有選擇報名的交換生而言有點無言，畢竟報名期限也過去了，不可能再補報名。下一件有趣的事是當我們興沖沖的趕快去繳完語學堂學費後去語學堂辦公室交收據的時候，辦公室老師沒有一個人被通知到這件事，所有人都以為還是五折，所幸老師們並沒有為難我們，還是直接收下了收據了。從這裡可以看出來，學校之間的溝通管道真的沒有很順暢，而我們在資訊有可能對應不上的時候特別需要自己搜尋正確的資料。

東國的語學堂一樣是分為六級，在分班考試時一二級程度的考卷是單獨一張，其餘級數每上去一級就是另一張全新的考卷。因此如果想要考上中高級以上的級數的同學們在前面的考卷要快，不然後面就沒有寫高級題目的時間了。初級考題多為選擇與填空，中級開始多出短文寫作，印象中好像不只一篇（不太確定了），高級則是選擇題跟短文寫作。我

是當初寫到四級考卷時被老師統一叫去一間小教室集中還在寫的人作答，到了後好像只多給了十到二十分鐘。隱約記得總共給的時間本來就不多，我當初為了衝到高級，硬是在最後剩五分鐘時還是拿了高級的題目應是半寫半猜了幾題選擇題，雖然不知道這對最後口試分班的決定有沒有影響。題外話，在小教室集中後不久就有一個人突然被老師問話說你上個學期不是在這裡唸書的嗎？怎麼會在這裡考試？那個人就回答說他因為上一次沒有通過所以想說可以用考試的再次分班到下一級，老師立刻就明確的跟他說這樣做是不可以的，於是他就被帶出去了，結論是沒通過是不能用分班考跳過重讀的。

接下來的部分是以五級以及六級上課方式為準，東國的課程安排看起來應該是老師們精心安排過的，除了課本內容之外也有很多課外的新聞議題的補充跟討論，這樣的好處是跟得上時事，壞處是不能預習，對我這種喜歡一課一課提前預習或是掌握複習進度的人來說這樣的上課方式有一點不習慣。五級六級都有單字考試，但六集就沒有作業了，因為六集不再教任何新的文法，也就沒有作業了。五級課程的重點是上台報告，一個學期有兩次個人報告，20分鐘包含問答時間，要盡量背下講稿，如果全程看著稿子唸是不算成績的；而六級的重點就是延綿半個學期的報告書撰寫。以論文形式撰寫出一篇看起來像模像樣的小論文（沒有規定頁數字數，但通常都是八頁到十頁左右），題目自訂、參考資料自己找，但老師會全程協助大家，只是還是要自己寫，對於寫作的要求很高，所以我會覺得如果不是需要工作或是讀大學研究所的人們是完全不需要這個部分的，不需要讀到東國大的六級（單指東國大，其他與學堂貌似不一樣）。

【宿舍】

東國大的宿舍只有一個選項，南山宿舍，雖然跟外面比並沒有說真的便宜很多，但由於不需要保證金而且冷氣暖氣吹到飽，設備新還有收郵件的地方跟打掃的人，這樣的價錢來說還是很划算的，搬出來外面住的話第一點就是不敢一直開著冷氣或地暖了。南山宿舍的好處很多，但如果要說壞處的話也不是沒有的，比如說室友沒有選擇空間一定是學校排，整棟宿舍大樓沒有一個可以舒適交友交談的公共區域，只要房門關著就也不太可能認識新的朋友，然後房間實際上比學校網址給的照片看起來小了不只一點，覺得對於兩個人住來說真的是不可能感受不到另一個在房間裡，不是說不好，而是對於需要有自己的空間的人來說有些壓迫。最後也是最重要的，整個宿舍沒有廚房，只有冷熱水飲水機，連微波爐

或是小烤箱之類的都沒有，但幸好宿舍外面的 C U 就有微波爐可以偷偷借用，儘管他們的微波爐們上就貼著外食禁止使用，整個宿舍還是有很多人依靠著他。

【生活開銷】

在我不出去其他城市旅行的情況下大概是一個月 50~60 萬韓幣，這是以並不會常常出去吃外面，但也不會常常吃泡麵的情況而言，常常吃個便利商店或是學餐，不是絕頂美味但也絕對能吃夠吃，偶爾還可以犒賞自己吃一些肉類或是小點心。兩個月買三四件衣服，不怎麼買保養化妝品。

省錢小撇步：

- 1 在有一點距離不想走路但又需要快速來回某個地點時可以利用首爾市大眾交通轉乘半小時之內免費的優點，來回搭上不同的公車也可以算轉乘免費。
- 2 如果你剛好也喜歡吃微波食品（或泡麵、罐頭食物什麼的也都可以），在網路上買絕對比在便利商店買便宜，一次買到免運寄過來慢慢吃很省（反正如果都要捨棄健康選擇錢的話那不如再省一點嘛）。
- 3 如果你喜歡旅行或是參加演唱會，那你一定要時時關注網路上的資訊，我朋友就有參加過免費的旅行團跟各種免費的演唱會（但通常是小團拼盤演唱會拉）
- 4 遠離購物區，不要讓自己衝動購物，人在突然看見打折的字眼的時候是很脆弱的